

## ACRYL COLD (GB)

**Indications:** Adding the saddles to chrome cobalt denture bases. Repairing, extending and relining dentures using liquid resin.

**Properties:** Color stability, high mechanical values

**Advantages:** Easily processed.

**Mixing ratio:** 10 parts by weight powder, 7 parts by weight liquid.

**Processing:** Apply separating agent to the plaster. Add the powder to the liquid, allow 15 seconds for it to soak in completely and spatulate the Acryl Cold thoroughly in a mixing bowl. In its fluid state, Acryl Cold can be poured into, e. g. an overcast. Once the plastic phase sets in, the Acryl Cold will no longer flow out of the overcast and can be shaped. To prevent acrylic teeth breaking off the denture, the teeth must be roughened, as it is standard procedure for cold-curing resins, provided with undercuts and wetted with monomer. After a maximum of 6 minutes (at a room temperature of 23°C/73.4°F), Acryl Cold must be placed in a pressurized polymerization system for polymerization.

**Polymerization:** ACRYL COLD should be cured in a pressurized polymerization system for 15 minutes, at a pressure of 2-5 bar and a water temperature of 45°C/113°F.

**Repairs - Please note:** Repairs can be carried out with Acryl Cold. Prior to applying the resin dough, the fractured surfaces must be roughened, cleaned and wetted with monomer. The resin should be cured in a pressurized polymerization system for 15 minutes, at a pressure of 2-5 bar and a water temperature of 45°C/113°F.

**Storage:** Keep at room temperature - approximately 21°C/69.8°F.

**Important:** Should the room temperature deviate from 23°C/73.4°F: Higher temperatures reduce and lower temperatures prolong the working times.

**Colors:** Pink-transparent.

**Presentation:** 500g and 1000g Powder or 500ml and 1000ml Liquid.

**Danger:** Avoid prolonged skin contact with unpolymerized material and inhalation of monomer vapours. Once the container has been opened: Do not use after the expiry date.

**Disposal:** The powder can be disposed of with household waste. Dispose of the liquid in a special refuse tip.

**Side-effects:** With proper use of this medical device, unwanted side-effects are extremely rare. Reactions of the immune system (allergies) or local discomfort, however, cannot be ruled out completely. Should you learn about unwanted side-effects - even if it is doubtful that the side-effect has been caused by our product - please kindly contact us.

**Contra-indications/interactions:** If a patient has known allergies against or hypersensitivities towards a component of this product, we recommend not to use it or to do so only under strict medical supervision. In such cases, we will supply the composition of our medical device upon request. The dentist should consider known interactions and cross-reactions of the product with other materials already in the patient's mouth before using the product.

**Note:** Please supply the dentist with the above information, if this medical device is used to produce a special model. Please also consider the safety data sheets.

PROBLEM	TROUBLESHOOTING CAUSE	REMEDY
Acrylic does not fully cure	Incorrect mixing ratio	Adhere to the instructions for use Adhere to the mixing ratio
Acrylic is whitish on the fitting surface	Incorrect or poor application of separating agent	Apply ample separating agent Check separating agent if necessary Soak the model for approx. 10 min. in hand-hot water
Acrylic form bubbles on the fitting surface	Model not soaked	Soak the model for approx. 10 min. in hand-hot water
Acrylic surface white/porous	Model not soaked, recommended time for injecting acrylic exceeded or delay in inserting into the pressure vessel	Adhere to the processing times
Colour differences with repairs	Incorrect mixing ratio	Adhere to the mixing ratio
Acrylic breaks when lifted	Poorly separated	Check the separating agent
Acrylic/denture has whitish streaks	Incorrectly mixed/too much powder used	Thoroughly spatulate the acrylic dough/adhere to the mixing ratio

## ACRYL COLD (E)

**Indicación:** Confección de terminación de prótesis de esqueléticos, composturas, añadidos y rebasamientos por el procedimiento del vertido.

**Propiedades:** Estabilidad de color, valores mecánicos altos

**Ventajas:** Manipulación sencilla.

**Proporción de mezcla:** 10 partes de peso en polvo, 7 partes de peso en líquido.

**Manejo:** - Las superficies de escayola se aíslan con el separador de alginato. Después de añadir el polvo al líquido y de un tiempo de hinchamiento de 15 segundos, se espátula Acryl Cold homogéneamente en un vaso de mezcla. La masa de Acryl Cold puede llenarse p. ej. en una llave durante la fase de vertido. Después del inicio de la fase plástica, ya no fluye fuera de la llave y es modelable. Para evitar una pérdida de los dientes acrílicos, deben asperizarse éstos, tal y como es habitual en las resinas autopolimerizables, proveerse de socavados y humectarse con monómero. Después de max. 6 minutos (a una temperatura ambiente de 23°C), debe introducirse Acryl Cold en un aparato polimerizador a presión para su curado.

**Polimerización:** El tiempo de polimerización en un aparato polimerizador a presión es de 15 minutos a una presión de 2-5 barios y a una temperatura del agua de 45°C.

**Observación para las reparaciones:** Las reparaciones pueden realizarse con Acryl Cold. Antes de aplicar la resina amasada, deben asperizarse, limpiarse y humectarse con monómero las superficies de la fractura. El tiempo de polimerización en un aparato polimerizador a presión es de 15 minutos a una presión de 2-5 barios y una temperatura del agua de 45°C.

**Almacenamiento:** Almacenamiento a temperatura ambiente, aprox. 21°C.

**Importante:** Para temperaturas ambientes diferentes a los 23°C: Las temperaturas más altas acortan, las temperaturas más bajas prolongan los tiempos de manipulación.

**Colors:** Rosa-transparente.

**Presentaciones:** Polvo en 500g, 1000g. Líquido en 500ml, 1000ml.

**Advertencia de riesgo:** Debe evitarse el contacto prolongado con material sin polimerizar y la inhalación de vapores de monómero. Envases abiertos: No utilizar después de la fecha de caducidad.

**Evacuación:** El polvo puede evacuarse a través de la basura doméstica. El líquido debe evacuarse a través del servicio de residuos especiales.

**Efectos secundarios:** Manipulando y utilizando este producto médico correctamente, los efectos secundarios no deseados son extremadamente raros. No obstante, no pueden descartarse de modo general y absoluto las reacciones inmunológicas (p. ej. alergias) o las alteraciones sensoriales locales. Si registrara Ud. efectos secundarios no deseados, rogamos nos lo haga saber - también en casos de duda.

**Contraindicaciones/interacciones:** En caso de hipersensibilidad del paciente contra uno de los componentes, deberá interrumpirse el uso de este producto o bien utilizarse únicamente bajo un estricto control del facultativo/ odontólogo. Para estos casos está disponible bajo pedido la composición del producto médico que suministramos. A la hora de utilizar el producto, el odontólogo deberá tener en cuenta las reacciones cruzadas o las interacciones conocidas del producto médico con otros materiales ya presentes en boca.

**Observación:** Cuando utilice este producto médico para un encargo especial, facilite por favor toda la información indicada arriba al odontólogo responsable del caso. Para elaborar el producto observe las hojas específicas con los datos de seguridad.

ERROR	ERRORES COMUNES CAUSA	SOLUCIÓN
La resina no polimeriza correctamente	Proporción de mezcla incorrecta	Ver instrucciones de uso Ver la proporción de mezcla
Resina blanquecina por basal	Separador incorrecto o inadecuado Modelo no humedecido previamente en baño de agua	Aplicar correctamente el separador Verificar capa del separador Sumergir el modelo unos 10 min. en agua templada
La resina forma burbujas por basal	Modelo no humedecido previamente en baño de agua	Sumergir el modelo unos 10 min. en agua templada
La superficie de la resina queda blanca/porosa	Modelo no humedecido previamente en baño de agua	Observar los tiempos de trabajo
Diferencias de color en reparaciones	Proporción de mezcla incorrecta	Ver la proporción de mezcla
La resina se rompe al levantarla	Aislamiento incorrecto	Verificar capa del separador
La resina/prótesis presenta estrías blancuecinas	Mezcla incorrecta/exceso de polvo	Espatular la masa de resina y ver la proporción de mezcla

## ACRYL COLD (F)

**Indication:** Confection pour prothèses squelettées, réparations, extensions et rebasages.

**Propriétés:** Stabilité de la teinte, propriétés mécaniques élevées.

**Avantages:** Mise en oeuvre simple.

**Ratio de mélange:** 10 parts en poids de poudre, 7 parts en poids de liquide.

**Mise en oeuvre:** Les surfaces en plâtre sont isolées à l'aide d'un isolant à base d'alginate. Après avoir ajouté la poudre au liquide et après un temps de repos du mélange de 15 secondes, ACRYL COLD est rendu homogène par malaxage dans un godet de mélange. La pâte de ACRYL COLD peut être versée durant sa phase de fluidité. Après le début de la phase plastique elle laisse modeler. Afin d'éviter le décollement des dents prothétiques en résine, prévoir des rétinions à la base des dents, et humecter à l'aide de monomère. Après 6 minutes maximum (à une température ambiante de 23°C), ACRYL COLD doit être placé dans un appareil de polymérisation sous pression.

**Polymérisation:** La polymérisation dans un appareil de polymérisation sous pression se fait en 15 minutes à une pression de 2 à 5 bar et une température de l'eau de 45°C.

**Remarque concernant les réparations:** Les réparations peuvent être réalisées à l'aide de ACRYL COLD Avant d'appliquer la résine, d'appliquer la, nettoyer et humecter à l'aide de monomère. La polymérisation sous pression est de 15 minutes à une pression de 2 à 5 bar et à une température de l'eau de 45°C.

**Stockage:** Stockage à température ambiante, d'environ 21°C.

**Important:** Les températures plus élevées réduisent le temps de travail, et vice versa

**Teintes:** rose-transparente.

**Conditionnement:** Poudre en 500g, 1000g, Liquide en 500ml, 1000ml.

**Précautions d'emploi:** Il faut éviter un contact cutané prolongé avec du matériau non polymérisé et de respirer les vapeurs de monomère. Flacons entamés: ne plus utiliser après la date de péremption.

**Élimination:** La poudre peut être éliminée avec les déchets ménagers. Le liquide est soumis à la législation des produits dangereux.

**Effets secondaires:** Des effets secondaires indésirables imputables à ce produit ne sont à redouter que dans de très rares cas si la mise en oeuvre et l'utilisation sont correctes. Bien qu'en principe des réactions de type immunitaire (par ex. allergies) ou des irritations locales ne se produisent pas, celles-ci ne sont néanmoins pas évidentes vous sont signalées, nous vous prions de nous en informer.

**Contre-indications/interactions:** Le produit ne doit pas être utilisé ou utilisé uniquement sous surveillance stricte assurée par un médecin/ chirurgien-dentiste chez les patients présentant une hypersensibilité à l'un de ses composants. Dans ce cas, le chirurgien-dentiste doit tenir compte des réactions ou interactions entre cette résine et d'autres matériaux présents en bouche.

**Remarque:** Avant toute réalisation de la prothèse, signalez la composition du produit au praticien. Lors de la mise en oeuvre, tenez compte des fiches de données de sécurité existantes.

INCIDENTS	PROBLEMES ET SOLUTIONS CAUSES	REMEDES
La résine ne durcit pas correctement	Ratio de mélange incorrect	Suivre le mode d'emploi Respecter le ratio de mélange
La résine devient blanche	Mauvaise isolation ou isolation non conforme Modèle non humidifié	Isoler suffisamment Éventuellement, contrôler l'isolant Trempier le modèle pendant 10 min. environ dans l'eau tiède
Bulles apparaissent dans la résine	Modèle non humidifié	Trempier le modèle pendant 10 min. environ dans l'eau tiède
La résine est blanche/poruse	Résine injectée trop tardivement ou insérée trop tardivement dans la cavité sous pression	Respecter les temps de Travail
Différences de teintes lors des réparations	Ratio de mélange incorrect	Respecter le ratio de mélange
La résine casse lors du démoulage	Mauvaise isolation	Contrôler l'isolant
Bandes blanches dans la résine	Manque d'homogénéité /trop de poudre	Spatuler soigneusement la résine jusqu'à obtention d'une consistance pâteuse Respecter le ratio de mélange

## HS-Prothesenkunststoff Kalt (D)

**Indikation:** Herstellung bzw. Komplettierungen von Modellgüßprothesen, Reparaturen, Erweiterungen und Unterfütterungen im Fließverfahren.

**Eigenschaften:** Farbstabilität, hohe mechanische Werte.

**Vorteile:** Einfache Verarbeitung.

**Anmischverhältnis:** 10 Gewichtsteile Pulver, 7 Gewichtsteile Flüssigkeit.

**Verarbeitung:** Die Gipsflächen werden mit der Alginatisolierung isoliert. Nach Zugabe des Pulvers in die Flüssigkeit und einer Anqueitzeit von 15 Sekunden wird HS-Prothesenkunststoff Kalt in einem Anmischbecher homogen durchgeschpatelt. Der HS-Prothesenkunststoff Kalt-Teig kann während der Gießphase z.B. in einen Vorwall eingefüllt werden. Nach Beginn der plastischen Phase fließt er nicht mehr aus dem Vorwall heraus und ist modellierbar. Um ein Herausbrechen von Kunststoffzähnen zu vermeiden, müssen diese, wie bei Kaltpolymerisaten üblich, angeraut, mit Unterschnitten versehen und mit Monomer benetzt werden. Nach max. 6 Minuten (bei einer Raumtemperatur von 23°C) muss HS-Prothesenkunststoff Kalt zum Polymerisieren in ein Druckpolymerisationsgerät gegeben werden.

**Polymerisation:** Die Polymerisation beträgt in einem Druckpolymerisationsgerät 20 Minuten bei einem Druck von 2-4 bar und einer Wassertemperatur von 45°C.

**Reparatur-Hinweis:** Reparaturen können durchgeführt werden. Vor dem Auftragen des angelegten Kunststoffes müssen die Bruchflächen angeraut, gereinigt und mit Monomer benetzt werden. Die Polymerisationszeit beträgt in einem Druckpolymerisationsgerät 20 Minuten bei einem Druck von 2-4 bar und einer Wassertemperatur von 45°C.

**Lagerung:** Lagerung bei Raumtemperatur, ca. 21°C.

**Wichtig:** Bei Abweichungen von 23°C Raumtemperatur: Höhere Temperaturen verkürzen, niedrigere Temperaturen verlängern die Verarbeitungszeiten.

**Farben:** rosa-opak.

**Lieferformen:** Pulver in 500g + 1000g. Flüssigkeit in 500ml + 1000ml.

**Gefahrenhinweis:** Längerer Hautkontakt mit unpolymerisiertem Material und Einatmen von Monomerdämpfen ist zu vermeiden. Anbruchgebinde: Nach Ablauf der Haltbarkeitsdauer nicht mehr verwenden.

**Entsorgung:** Pulver kann im Hausmüll entsorgt werden. Flüssigkeit muss im Sondermüll entsorgt werden.

**Nebenwirkungen:** Unerwünschte Nebenwirkungen dieses Medizinprodukts sind bei sachgemäßer Verarbeitung und Anwendung äußerst selten zu erwarten. Immunreaktionen (z.B. Allergien) oder örtliche Missempfindungen können prinzipiell jedoch nicht vollständig ausgeschlossen werden. Sollten Ihnen unerwünschte Nebenwirkungen – auch in Zweifelsfällen – bekannt werden, bitten wir um Mitteilung.

**Gegenanzeigen/Wechselwirkungen:** Bei Überempfindlichkeiten des Patienten gegen einen der Bestandteile darf dieses Produkt nicht oder nur unter strenger Aufsicht des behandelnden Arztes/Zahnarztes verwendet werden. In diesen Fällen

ist die Zusammensetzung des von uns gelieferten Medizinprodukts auf Anfrage erhältlich. Bekannte Kreuzreaktionen oder Wechselwirkungen des Medizinprodukts mit anderen bereits im Mund befindlichen Werkstoffen müssen vom Zahnarzt bei Verwendung berücksichtigt werden.

**Hinweis:** Geben Sie bitte alle o. g. Informationen an den behandelnden Zahnarzt weiter, falls Sie dieses Medizinprodukts für eine Sonderanfertigung verarbeitet. Beachten Sie bei der Verarbeitung die hierfür existierenden Sicherheitsdatenblätter.

FEHLER	TROUBLESHOOTING URSAACHE	ABHILFE
Kunststoff härtet nicht richtig aus	Falsches Mischungsverhältnis	Gebrauchsanweisung beachten Mischungsverhältnis einhalten
Kunststoff wird basal weißlich	Falsche oder schlechte Isolierung Modell nicht gewässert	Ausreichend isolieren Ggf. Isoliermittel prüfen Modell ca. 10 Min. in handwarmen Wasser wässern
Kunststoff bildet basal Blasen	Modell nicht gewässert	Modell ca. 10 Min. in handwarmen Wasser wässern
Kunststoff oberflächlich weiß/porös	Kunststoff zu spät injiziert bzw. zu spät in Druckkopf gegeben	Verarbeitungszeiten beachten
Farbunterschiede bei Reparaturen	Falsches Mischungsverhältnis	Mischungsverhältnis beachten
Kunststoff bricht beim Abheben	Schlecht isoliert	Isolierung prüfen
Kunststoff/Prothese hat weissliche Schlieren	Schlecht angemischt / zu viel Pulver verwendet	Kunststoffig sorgfältig durchschpateln/ Mischungsverhältnis beachten

## ACRYL COLD (I)

**Indikation:** Realizzazione di protesi scheletrale, riparazioni, estensioni e ribasature con la tecnica di collaggio.

**Caratteristiche:** Stabilità cromatica, elevate caratteristiche di resistenza meccanica.

**Vantaggi:** Facilità d' uso.

**Rapporto di miscelazione:** Polvere: 10 parti in peso, liquido: 7 parti in peso.

**Lavorazione:** Isolare le superfici in gesso con il separatore algino. Versare la polvere nel liquido e lasciare riposare per 15 secondi. Miscelare ACRYL COLD nella scodellina finché non abbia raggiunto lo stato di una pasta omogenea. Durante la fase fluida la pasta può essere versata in una mascherina. Una volta iniziata la fase plastica, la resina è malleabile e non fuoriesce più dalla mascherina. Per evitare che i denti artificiali si staccino, è necessario, come in tutte le resine auto-polimerizzanti, irruvidire i denti, dotarli di sottosquadri e bagnarli con il monomero. Dopo max. 6 minuti (a temperatura ambiente di 23°C) polimerizzare il manufatto nel polimerizzatore a pressione.

**Polimerizzazione:** Il tempo di polimerizzazione è di 15 minuti ad una pressione di 2-5 bar e con la temperatura dell'acqua di 45°C.

**Consigli per la riparazione:** E' possibile eseguire le riparazioni ad es. con ACRYL COLD: Prima di applicare la resina impastata, le superfici di rottura devono essere

irruvidite, pulite e bagnate con il monomero. Il tempo di polimerizzazione è di 15 minuti ad una pressione di 2-5 bar e con la temperatura dell'acqua di 45°C.

**Conservazione:** Conservare a temperatura ambiente di ca. 21°C.

**Nota:** In caso di temperature diverse dai 23°C tener conto che una temperatura più elevata abbrevia il tempo di Lavorazione, mentre una temperatura più bassa lo allunga.

**Colori:** Rosa trasparente.

**Confezioni:** Polvere in confezioni da 500g, 1000g. Liquido in confezioni da 500ml, 1000ml.

**Avvertenze:** Evitare il contatto prolungato con il materiale non polimerizzato. Non inalare i vapori del monomero. Confezioni aperte: Non usare il prodotto dopo la data di scadenza.

**Smaltimento:** Polvere: eliminare con i rifiuti solidi urbani. Liquido: trattamento rifiuti speciali.

**Effetti collaterali:** Effetti collaterali indesiderati di questo prodotto medicale sono estremamente rari quando il prodotto è lavorato e utilizzato nel modo corretto. Reazioni immunitarie (per es. allergie) o sensazioni spiacevoli locali non possono comunque essere escluse completamente. Nel caso Lei venga a conoscenza di effetti collaterali indesiderati La preghiamo di informarci, anche in caso di dubbio.

**Controindicazioni/ Reazioni:** In caso di ipersensibilità del paziente contro uno dei componenti, il prodotto non deve essere più usato, o usato sotto stretto controllo del medico/ dentista curante. In questi casi è possibile ottenere, su richiesta, la composizione dei nostri prodotti medicali. Reazioni conosciute del prodotto con altri materiali già presenti in bocca devono essere valutate dal dentista prima dell'uso.

**Avvertenza:** Nel caso Lei stia usando questo prodotto per una lavorazione speciale, La preghiamo di comunicare queste informazioni al dentista curante. Durante la lavorazione osservare quanto riportato nella esistente scheda dei dati di sicurezza.

INCONVENIENTI	TROUBLESHOOTING CAUSE	RIMEDI
Polymerizzazione incompleta	Rapporto di dosaggio errato	Osservare le istruzioni per l'uso Osservare il rapporto di dosaggio
Pigmentazione biancastra della resina nella parte basale della protesi	Isolamento errato o insufficiente Modello non immerso nell'acqua	Provvedere isolamento adeguato Controllare l'isolante Immergere il modello per 10 minuti ca. in acqua tiepida
Formazione di bolle nella parte basale della protesi	Modello non è stato immerso nell'acqua	Immergere il modello per 10 minuti ca. in acqua tiepida
La superficie della resina presenta pigmentazioni biancastre/porosità	La resina è stata iniettata troppo tardi o è stata introdotta troppo tardi nella pentola a pressione	Osservare i tempi di lavorazione
Diversità di colore nelle riparazioni	Rapporto di dosaggio errato	Osservare il rapporto di dosaggio
La resina si rompe	Isolamento insufficiente	Controllare l'isolamento
La resina/protesi presenta delle striature biancastre	Resina scarsamente amalgamata/ quantità della polvere eccessiva	Impastare la resina con cura/ Osservare il rapporto di dosaggio

HENRY SCHEIN®

# ACRYL COLD

Cold-curing acrylic for adding the saddles to CrCo denture bases as well as repairing, extending and relining dentures.

## INSTRUCTIONS FOR USE

Resina autopolimerizzabile para la terminación de prótesis de esqueléticos, composturas, añadidos y rebasamientos.

### MODO DE EMPLEO

Résine autopolymérisable pour la confection des prothèses squelettées, les réparations, les extensions et les rebasages.

### MODE D'EMPLOI

HS-Prothesenkunststoff Kalt Kaltpolymerisierender Kunststoff für Komplettierungen von Modellgüßprothesen, Reparaturen, Erweiterungen und Unterfütterungen.

### GEBRAUCHSANWEISUNG

Resina autopolimerizzante per la realizzazione di protesi scheletrale, riparazioni, estensioni e ribasature.

### ISTRUZIONI D'USO



Distributed by:  
Distribuido por: Vertrieb durch:  
Distribué par: Distribuito da:

**HENRY SCHEIN INC.**  
Melville, NY 11747 USA

**CE** 0473  
Henry Schein U.K. Holdings Ltd.  
Gillingham ME8 0SB U.K.  
www.henryscheinbrand.com